



BODENERHEBUNGEN

GROUNDS RISING

Der dokumentarische Essayfilm beschäftigt sich mit den Umbrüchen in Hamburg-Altona. Ein Teil des Bahngeländes wird für die „Neue Mitte Altona“ in eine Parkanlage verwandelt, die einige denkmalgeschützte Relikte integrieren wird. Spekulationen der Projektentwickler und architektonische Visualisierung treffen auf Stimmen kritischer Anwohner, geologische und Schadstoff-Analysen auf politische Interessen.

This documentary essay deals with upheavals in the neighbourhood of Hamburg-Altona. During the course of construction of a "New Altona Centre", a portion of the train yard is being turned into a park which will integrate a number of heritage-protected relics. Project developers' speculations and architectural visions meet up against the critical voices of residents, geological and contaminant analyses, and political interests.

Doro Carl ist Filmemacherin und Künstlerin. 2015 war sie mit „Kurze Zukunft“ bei den NFL. **Claudia Reiche** ist Filmemacherin, Wissenschaftlerin und Gastprofessorin.

Doro Carl is a filmmaker and artist. Her "Brief Future" played at the NFL in 2015. Claudia Reiche is a filmmaker, scientist, and visiting professor.

Deutschland 2016, 20 Min., dt. OF

R: Doro Carl, Claudia Reiche B: Claudia Reiche K: Doro Carl, Axel Schäffler D: Andreas Kahl, Tamara Juhan, Aljoscha Mir, Yvonne Rokita, Kai Schupp, Ronnie Henseler, Knarf Rellöm P: Doro Carl

Do 3.11.
16:15h
CS7

CHRIST/EL

CHRIST/EL

Mit Super-8-Filmmaterial und alten Tonbandaufnahmen aus den Jahren 1975-77 wird ein Familienporträt gezeichnet, in dessen Kern die Frage nach dem Glauben steht. Das Dilemma eines Jungen, der sich zwischen Freiheit, Selbstentfaltung und Erleuchtung hin- und hergeworfen fühlt.

Using Super 8 films and old tape recordings from 1975-77, filmmaker Andreas Grützner draws a family portrait which centres on the question of faith. It describes the dilemma of a boy who feels torn between freedom, self-fulfillment, and enlightenment.

Andreas Grützner, geboren 1962, ist Filmemacher, Leiter des inklusiven Kurzfilmfestivals „Klappe Auf!“ in Hamburg und arbeitet als Sozialpädagoge. In Lübeck war er zuletzt mit dem preisgekrönten Film „Romy, ich bin krank“ (NFL 2013) vertreten.

Andreas Grützner, born in 1962, is a filmmaker, director of Hamburg's inclusive short film festival "Klappe Auf!", and a social worker. His prize-winning film "Romy, I'm Shy" played in Lübeck at the NFL in 2013.

Deutschland 2016, 9 Min., dt. OF, engl. UT

R: Andreas Grützner B: Andreas Grützner K: Andreas Grützner P: Andreas Grützner, Gruetzner-Film F: aug&ohr medien

Do 3.11.
16:15h
CS7